



*Il linguaggio della Ricerca* 

## *Il segreto dell'Abisso*

**AUTORI = Elisa Brunelli, Serena Miele**

Scuola Secondaria di II Grado - IIS Ettore Majorana

San Lazzaro di Savena (Bologna)

anno scolastico 2017/18

***Dalla Ricerca alla Scuola e ... ritorno***



meltingPro 

Metodo, linguaggio e  
approccio scientifico per  
una scuola di qualità.



*Il linguaggio della Ricerca* 



C'era una volta,  
 nel popolatissimo mar Adriatico,  
 durante in mite autunno,  
 una famiglia di polpi.  
 Il tempo insieme alle stagioni passavano veloci...



Once upon a time,  
 in the very populated Atlantic sea,  
 during a mild autumn,  
 a family of octopuses.  
 The time with the season  
 passed fast



1

INVERNO

WINTER



2

PRIMAVERA

SPRING



3

E l'estate arriva...



And the summer is coming...

4

Con l'avvio dell'estate  
ritornò sulle bocche di tutti la famosa  
leggenda che da tempo popolava il mare.

UN GIORNO DI LUGLIO

Si narra che molti anni fa, gli abissi erano la meta  
favorita per trascorrere le vacanze in tranquillità.  
Ma un giorno di luglio la tranquillità finì di  
colpo: l'aria diventò irrespirabile... L'unica cosa  
che i pesci riuscirono a fare fu quella di scappare  
il più in alto possibile, per cercare di mettere fine  
a quella strana sensazione. Pochi riuscirono a sopravvivere  
e non vedendo tornare amici e familiari,  
pensarono che fossero stati mangiati da un mostro  
che si era risvegliato dopo molti anni.  
Nessuno più nominò l'abisso...

OCEANO-NEWS



With the arrive of summer  
returned on everyon's lips  
the famous legend that from  
a lot of time populated the sea

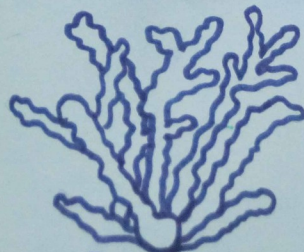


5

Il polpo era molto scettico sull'esistenza di un mostro sul fondo  
tanto da decidere di avventurarsi in esso e scoprire il mistero.  
Ad una certa profondità l'aria cominciò  
a diventare irrespirabile e il polpo iniziò  
a pensare che la leggenda fosse vera.



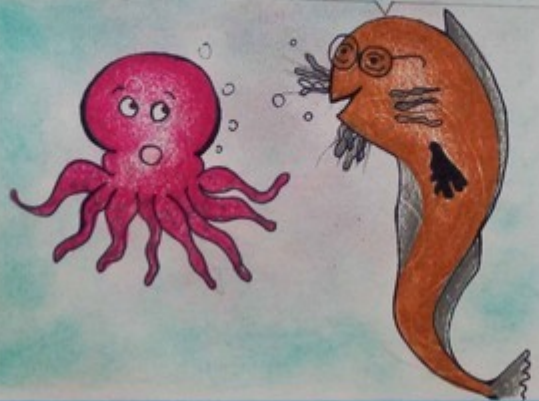
The octopus was very skeptical about  
the existence of a monster on the  
sea floor, so much so that it decided  
to venture into it.  
At a certain depth the air began  
to become unbearable and the  
octopus began to think that legend was  
true.



6

Il povero mollusco stava per svenire quando ad un tratto, un pesce dalle arie anziane lo afferrò e lo portò in salvo. Era il suo ex professore. Lo portò nella sua dimora dove lo aiutò a riprendersi e gli raccontò la verità:

NON ESISTE NESSUN MOSTRO! SI SPIEGA TUTTO ATRAVERSO LA SCIENZA: L'OSSIGENO È LA MOLECOLA FONDAMENTALE PER LA VITA DEGLI ORGANISMI VIVENTI ED È DISSOLTO NELL'ACQUA. QUANDO PERÒ LA TEMPERATURA AUMENTA LA SUA SOLUBILITÀ DIMINUISCE E I PESCI MUOIONO.



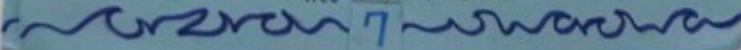
THERE IS NO MONSTER! EVERYTHING CAN BE EXPLAINED WITH SCIENCE:

OXYGEN IS A MOLECULE FUNDAMENTAL FOR THE LIFE OF ORGANISMS.

THIS MOLECULE IS DISSOLVED IN THE WATER, BUT IF THE TEMPERATURE INCREASES, ITS SOLUBILITY DECREASES



The poor mollusk was about to faint when, suddenly, an old-fashioned fish seized it and brought it to safety. He put it in his home where he helped him recover and he told him the whole truth:



Al polpo venne un'idea.  
Avrebbe potuto radunare un gruppo di pesci, con cui sarebbe salito in superficie per chiedere ai bambini di aiutarli a risolvere il problema che da tempo perseguitava il mare e i suoi abitanti.  
I bambini pensarono di



An idea came to the octopus.  
He could gather a group of fish, with he would rise in surface for asking to the children to help them to solve the problem that has pursued the sea and his inhabitants.  
The children thought...

# THE END

## BACHECA DEGLI ANNUNCI

ABISSI  
LIBERATI!

OCEANO'S NEWS  
LIBERAZIONE  
DEGLI ABISSI  
NON  
ESISTE NESSUN  
MOSTRO

Mistero degli  
abissi finalmente  
RISOLTO!  
servizio di Bob Mike

IL POLPO  
CORAGGIOSO  
CHE HA LIBERATO  
GLI ABISSI...

